



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.14
5 October 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в понедельник, 2 октября 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

позднее: г-н ХАРРАЗИ (Исламская Республика Иран)

Выступление президента Республики Сальвадор г-на Альфредо Феликса Кристиани Буркарда

Общие прения [9] (продолжение)

Выступление премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Педру Верона Пиреса

С заявлением выступили:

г-н Малиле (Албания)

г-н Рикардо Гарсиа (Доминиканская Республика)

г-н Лопес Контрерас (Гондурас)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА АЛЬФРЕДО ФЕЛИКСА КРИСТИАНИ БУРКАРДА, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ САЛЬВАДОР

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вначале Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Сальвадор.

Президента Республики Сальвадор г-на Альфредо Феликса Кристиани Буркарда сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Сальвадор, Его Превосходительство г-на Альфредо Феликса Кристиани Буркарда и предлагаю ему выступить перед Ассамблеей.

Президент КРИСТИАНИ БУРКАРД (говорит по-испански): Господин Председатель, прежде всего я хотел бы выразить наши искренние поздравления по случаю Вашего заслуженного избрания на пост Председателя данной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены в том, что Ваша мудрость и опыт позволят этому важному собранию следовать по пути, который приведет к успеху в период, когда открываются многообещающие перспективы международного взаимопонимания, и все страны, представленные на этом форуме всеобщей гармонии, сосредоточат свое внимание на анализе и обсуждении многочисленных практических и трагических проблем, стоящих сейчас перед человечеством.

Я присоединяюсь к словам признательности, высказанным в адрес г-на Данте Капуто, за великолепное выполнение им своей задачи на посту Председателя сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

(Президент Кристиани Буркард)

Штаб-квартира Организации Объединенных Наций является подходящим местом для того, чтобы высказать благодарность и искреннюю признательность Организации Объединенных Наций за неустанные и плодотворные усилия в деле содействия достижению мира, гармонии, разума и развития во всем мире. Усилия Организации Объединенных Наций наконец начали приносить плоды. Мы видим, как с помощью подавляющего большинства государств-членов и благодаря неуклонному развитию механизма Организации Объединенных Наций она оказывает благотворное влияние на человечество, которое все больше стремится жить в условиях гармонии и сотрудничества. Мы с особым удовлетворением отмечаем выдающуюся роль, которую играет Генеральный секретарь г-н Хавьер Перес де Куэльяр, жизненный путь и достижения которого вызывают у нас особую гордость еще и потому, что он является выдающимся представителем Латинской Америки.

Мы впервые выступаем с трибуны Организации Объединенных Наций, и это переполняет нас чувством доверия и гордости, дает возможность сказать правду о нашей стране, правду о нашем народе, который страдал и продолжает страдать от разрушительной трагедии вооруженных конфликтов, продолжающихся уже 10 лет. Но, несмотря на это, в течение этого периода наш народ сумел создать демократические институты, существование которых сейчас не вызывает сомнения даже у самых больших скептиков и самых упрямых противников.

Те, кто пытался доказать международному сообществу, что наше правительство олицетворяет задержку в историческом развитии Сальвадора, сегодня, спустя четыре месяца после начала нашей деятельности, должны сопоставить свои неблагоприятные намерения или ошибочную точку зрения с нашей позицией и нашими действиями. Далее в своем выступлении я вернусь к этим позициям и действиям. Но прежде всего мы хотели бы рассказать международному сообществу о нашей философии и видении настоящего и будущего.

Никто, хоть слегка знающий ситуацию в нашей стране, не может не осознавать того, что сегодня самой главной задачей всех без исключения сальвадорцев является окончательное достижение мира. 19 марта этого года мы были избраны подавляющим большинством и полностью понимаем необходимость мира и примирения для нашего народа. Поэтому мы взяли на себя историческую задачу достижения мира мирными, демократическими средствами.

(Президент Кристиани Буркард)

Мы получили в наследство разоренную более чем 10-летней войной страну, экономика которой разрушена, где отсутствует государственный контроль и продолжаются систематические разрушительные действия экстремистов, а вместе с тем страна нуждается в восстановлении своих духовных ценностей и созидательных и производительных сил. С самого первого дня вступления на пост - 1 июня - нашей целью было взять на себя ответственность за выполнение задачи восстановления и спасения всего общества, не оставляя никого без внимания, особенно беднейшие слои населения.

В условиях нависшей над нашим обществом угрозы мы начали работать на благо единства всех его слоев, чтобы никто не остался в стороне от жизни общества, чтобы ни одна группа, ни одно образование или сектор не получили предпочтения вопреки принципам демократии.

С самого первого дня работы нашего правительства мы заявили, что намерены управлять, а не править, потому что считаем, что народ Сальвадора заслуживает всяческого уважения и приверженности со стороны своего правительства, учитывая зрелость структур, огромные исторические жертвы нашей страны. Нами движет твердое и глубокое убеждение в том, что мы пользуемся властью, полученной нами от народа в результате прямых выборов. И это не вызывает никаких сомнений. Сегодня и каждый день пока мы будем находиться у власти, мы будем делать все от нас зависящее, чтобы служить миру, прогрессу и свободе для всех сальвадорцев. Мы стремимся к обеспечению единства всех секторов нашей страны - политических, социальных, предпринимательских и рабочих, с тем чтобы при всем уважении различий, что вполне соответствует плюралистическим демократическим традициям, сальвадорцы тем не менее смогли преодолеть те нарушения, которые явились результатом насилия.

В условиях этого насилия, которое воспользовалось социально-экономическими недостатками и институциональными ошибками для прикрытия своего идеологического фанатизма, мы выдвигаем в качестве основы демократии политический разум, согласованные меры и патриотические соображения, основанные на демократии. Это происходит в Сальвадоре каждый день. И мы считаем, что к власти можно прийти мирными цивилизованными средствами, с помощью которых сальвадорский народ имеет суверенное право свободно выбирать такое правительство, которое сможет предложить достаточные гарантии честной, ответственной работы, направленной на достижение справедливости, безопасности и благосостояния для всех.

(Президент Кристиан Буркард)

Вдохновляемые чувством долга, заставляющим стремиться к достижению социальной гармонии, сохранению мира, спокойствия и безопасности каждого члена общества, мы призывали повстанцев вернуться к выполнению мирных обязанностей в нашем обществе, в котором сегодня существуют все идеологические течения. Мы стремимся к диалогу и не скрываем от мировой общественности своих серьезных намерений в деле достижения мира.

Наше предложение о постоянном, непрерывном, конструктивном и ответственном диалоге было негативно встречено повстанцами. На наше предложение о посреднической роли в диалоге они вновь ответили отказом. Однако, будучи убежденным в необходимости использовать все возможности для достижения политического решения этого кровопролитного конфликта, мы готовы запастись необходимым терпением, чтобы добиться первых достижений в этом вопросе. Не выказывая вражды или бесполезного гнева, мы надеемся на положительный отклик. Наконец через 100 дней после нашего прихода к власти и после продолжавшегося в течение двух лет тупикового положения произошла первая встреча нашего правительства с представителями Фронта им. Фарабундо Марти.

Сегодня мы с удовлетворением сообщаем международному сообществу о том, что 13, 14 и 15 сентября было достигнуто первое официальное соглашение между правительством Сальвадора и Фронтом им. Фарабундо Марти. Это закладывает основу для постоянного диалога, в рамках которого может быть достигнуто взаимопонимание, дающее возможность окончательного разрешения этого конфликта в самое короткое время.

Историческое значение имеет мексиканское соглашение, поскольку оно дает возможность достичь договоренности между группами, которые до сих пор применяют оружие, встать на путь мирного подхода и сделать свои политические предложения народу Сальвадора.

Этот результат мы не рассматриваем в качестве личного достижения. Мы представляем его международному сообществу как результат новой формы правления в Сальвадоре, свободной от гегемонии, демагогии и фанатических привязанностей. Мы вновь повторяем на Генеральной Ассамблее то, что мы неоднократно говорили нашему народу: что касается наших действий, то мы четко определили принципы свободы и демократии, и ни один сальвадорец не является нашим врагом и никто не может подвергаться преследованию только потому, что он является нашим противником.

(Президент Кристиани Буркард)

Поэтому мы должны соблюдать закон и действовать в соответствии с ним, но мы также намерены его совершенствовать, причем не только наши законы, но и отправление правосудия на всех уровнях нашего общества. Мы понимаем, что достижение мира – сложная задача. Это потребует постоянных и энергичных усилий. Но мы также знаем, что наш народ не согласится с дальнейшей неоправданной задержкой в деле достижения мира. Время покажет, проживем – увидим.

(Президент Кристиани Буркард)

Поэтому на следующем раунде наших переговоров, который состоится 16 и 17 октября в Сан-Хосе, Коста-Рика, мы решили внести предложение о полном прекращении военных действий с целью прекращения перестрелок в соответствии с духом и буквой главы III соглашений, подписанных в Тела, Гондурас, пятью президентами стран Центральной Америки во имя достижения устойчивого и прочного мира в этом районе.

Мы предлагаем не просто прекратить эскалацию вооруженного конфликта, мы думаем, что это будет означать постепенное уменьшение страданий сальвадорского народа. Эти несправедливые, длительные и ужасные страдания должны быть прекращены раз и навсегда, так как им нет ни политического, ни морального оправдания. Как все люди доброй воли, мы считаем, что братоубийственный конфликт, который питает и поддерживает идеологический фанатизм, – это наиболее неразумная и отвратительная форма нарушения прав человека. У нас есть четкое обязательство уважать и поощрять права каждого отдельного человека, и сегодня мы это вновь решительно подтверждаем, и я хотел бы, чтобы мои слова были услышаны во всем мире. Мы призываем все политические и социальные силы нашей страны, независимо от их идеологической приверженности, присоединиться к нам для выполнения этой всеобъемлющей задачи восстановления полного согласия в Сальвадоре на основе разумного диалога, цивилизованных процедур и подлинной приверженности развитию, без которого невозможно достижение стабильного и прочного мира.

Для содействия такому необходимому и важному развитию наше правительство начало процесс постепенной экономической перестройки, основанной на современной концепции либерализации нашей экономики, с тем чтобы сделать возможной активизацию деятельности производственных механизмов и высвобождения творческой энергии свободного предпринимательства. Эта широкомасштабная программа дополняется рассчитанной на длительный срок программой социального развития, которая поможет наиболее нуждающимся и уязвимым слоям населения принять участие в процессе развития. Мы не хотим постоянно заниматься благотворительностью, мы хотим дать нуждающимся реальную возможность постепенно выбраться из нищеты. Мы знаем, что это – долгосрочная и сложная задача. Ее решение требует радикального экономического подъема всей страны. Но если сейчас мы не поставим перед собой эту цель как практическую и выполнимую задачу, мы никогда не сможем преодолеть

(Президент Кристиани Буркард)

колоссальные последствия кризиса в нашей стране. Наша экономическая концепция соответствует новым тенденциям либерализации, появляющимся во всем мире. Мы идем в ногу со временем, и это даст нам возможность еще смелее смотреть в лицо насущным потребностям и законным требованиям нашего общества, которое стремится к мирной жизни, свободе и солидарности.

Нам не удастся достичь цели коллективного гуманизма без существенных усилий по восстановлению духовных и моральных ценностей нашей страны, которые были основательно подорваны бедствием вооруженного конфликта. Мы осуществляем глубокие реформы в области образования, с тем чтобы сделать его значительно более эффективным и просвещенным. На всех уровнях мы вводим уроки по теории и практике в области прав человека и его обязанностей, с тем чтобы будущим поколениям нашей страны прививались чувства и убежденность, которые дадут возможность им уважать друг друга, воспринимать здоровую критику, пользоваться плодами демократии, любить Бога и свою родину, в полной мере сознавать необходимость сосуществования всех государств.

В этом отношении мы надеемся, что Ассамблея утвердит проект международной конвенции о правах ребенка на этой сессии, с тем чтобы сегодняшние и завтрашние дети и подростки могли жить в более гуманном мире. Сегодня мы наблюдаем печальную действительность так называемых детей войны. Вот почему мы полностью осознаем, что работа по защите прав ребенка и содействию их осуществлению должна стать неотложной задачей, если мы хотим добиться создания гармоничного мира.

В течение последних 10 лет конфликт в Центральной Америке вызывает озабоченность и тревогу международного сообщества. Полагали, что он может вызвать еще более глубокий кризис, который окажет неблагоприятное воздействие на всеобщий мир и безопасность. Однако с момента подписания Гватемальской процедуры, Алахуэльской декларации, Декларации Коста дель Соль и проведения совсем недавно встречи в верхах в Тела ситуация постепенно меняется. Происходят значительные изменения в политическом климате и появляются новые и лучшие возможности для восстановления мира.

(Президент Кристиани Буркард)

Нет сомнения в том, что разрядка напряженности оказывает воздействие на положение в Центральной Америке, поскольку имеется понимание того, что конфронтация и война не являются решением каких-либо проблем, что, наоборот, нестабильность и напряженность ведут к невосполнимым человеческим жертвам и совсем не содействуют улучшению жизни наших народов. Мы, народы Центральной Америки, осознаем свою историческую ответственность и берем на себя активную роль, которую только мы и можем играть, и принимаем собственные решения в разрешении нашего регионального кризиса.

Решимость и реальная возможность достижения политического урегулирования наших проблем продемонстрировали незаконный характер применения силы и насилия. Вот почему мирные усилия неизменно получают полную поддержку международного сообщества, а совсем недавно Совет Безопасности решительно и единодушно поддержал эти усилия в своей резолюции 637 (1989) от 23 июля этого года. Сегодня открыт путь для дальнейших важных и ценных шагов, которые должен предпринять Генеральный секретарь в интересах укрепления мира и демократии в Центральной Америке в соответствии с чаяниями наших народов, которые нашли свое выражение в обязательствах, взятых на себя президентами наших стран.

Мы убеждены в необходимости, возможности, своевременности и законности Эскипуласского процесса. Я хотел бы подчеркнуть здесь, что мы будем и впредь выполнять взятые на себя обязательства. Мы хотим обеспечить надежный и прочный мир. Вот почему мы принимаем и постоянно поддерживаем идею создания и направления группы наблюдателей ООН в Центральную Америку. Она будет играть весьма значительную роль в проверке соблюдения этих соглашений, особенно тех, которые касаются поддержания вооруженных группировок и/или предоставления им территории, имея в виду те силы, которые дестабилизируют деятельность законно созданных правительств. Мы настоятельно призываем силы, находящиеся вне региона, уважать выраженную народами Центральной Америки волю. Тем самым они содействовали бы миру, демократии и созданию атмосферы, благоприятствующей процессу перестройки с целью оказания помощи нашим народам.

Мы считаем, что отсутствие демократии явилось коренной причиной социальных и политических конфликтов в странах Центральной Америки, и мы также полагаем, что региональный мир тесно связан с процессами национального и демократического

(Президент Кристиани Буркард)

примирения. Поэтому мы надеемся, что политические процессы в Никарагуа завершатся честными и открытыми выборами, в которых народ Никарагуа получит реальную возможность осуществить свое неотъемлемое право свободно выбирать свое правительство и столь же свободно определить систему правления, наиболее соответствующую его национальным интересам. Мы призываем международное сообщество уделить должное внимание и оказать необходимую помощь, с тем чтобы на предстоящих в Никарагуа выборах была достигнута желанная цель.

Осознавая наши проблемы и потребности и действуя в духе дружбы, которая служит укреплению мирного процесса в нашем регионе, международное сообщество поддержало меры экономического сотрудничества для Центральной Америки, разработанные Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с нашими правительствами. Мы глубоко признательны за это сотрудничество, ибо прогресс в достижении этих целей будет также означать прогресс в решении некоторых наиболее острых проблем, неблагоприятно влияющих на страны Центральной Америки.

(Президент Кристиани Буркард)

В то же время правительство Сальвадора хотело бы официально выразить благодарность всем странам, которые оказали поддержку мирному процессу в Центральной Америке. Мы также благодарны сообществу стран-доноров, которые сыграли активную роль в гуманитарной деятельности и в деятельности области развития. Мы благодарим также соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций за их работу по проведению Центральноамериканской конференции по беженцам и за особое сотрудничество со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Мы снова подчеркиваем ценность и значение для всех стран Центральной Америки сотрудничества и международной помощи в деле достижения мира и развития. Мы призываем международное сообщество укреплять экономическое, техническое и финансовое сотрудничество со странами Центральной Америки. Мир и развитие в нашем регионе станут дальнейшим вкладом в достижение и укрепление мира и безопасности во всем мире.

Что касается Генерального секретаря г-на Хавьера Переса де Куэльяра, мы выражаем ему нашу особую благодарность за ту помощь, которую он оказал усилиям президентов стран Центральной Америки, направленным на благо наших народов.

Что касается международного экономического положения, мы вынуждены выразить сожаление, что экономика развивающихся стран не смогла продвинуться вперед в решении основных проблем, стоящих перед нашими обществами, которые постоянно находятся в состоянии кризиса. Традиционные проблемы в области здравоохранения, жилья, безработицы, инфляции, расслоения общества, нищеты и так далее еще более обострились под воздействием других проблем, таких, как бюджетный дефицит и внешняя задолженность, и все они в совокупности еще больше затрудняют процесс экономического восстановления и развития в целом и ставят под угрозу хрупкую стабильность и достижения в политической области. Беспокоит то обстоятельство, что в то время, как в некоторых частях развитого мира наблюдается экономический рост, условия в слаборазвитых странах вместо того, чтобы улучшаться, ухудшаются, еще больше увеличивая пропасть между богатыми и бедными. Это свидетельствует о серьезных недостатках в международных делах, которые должны быть исправлены для того, чтобы блага развития распределялись равномерным образом. Международное сообщество, особенно промышленно развитые страны, должно осознавать, что, если

(Президент Кристиани Буркард)

такая тенденция будет продолжаться, обострение кризиса в наших странах может в конечном счете, как это уже произошло в других регионах, вызвать еще более серьезные социальные конфликты, что в итоге скажется и на экономике развитых стран.

Будучи в основном сельскохозяйственной страной, Сальвадор в большой степени зависит от производства кофе. Мы осуществляем серьезную программу по диверсификации нашего экспорта и промышленности. Тем не менее кофе остается для нас основным товаром. По этой причине мы хотели бы ясно заявить, что мы считаем необходимым возобновить Международное соглашение по кофе. Мы начали процесс реконструкции экономики в условиях продолжающегося конфликта. И мы крайне заинтересованы поэтому в подъеме на рынке кофе. Мы надеемся, что справедливое и равноправное соглашение явилось бы многообещающим доказательством международной гармонии и сотрудничества.

Что касается внешней задолженности, которая, как устрояющий Дамоклов меч, висит над хрупкими структурами стран Латинской Америки, Сальвадор решительно призывает к решению этой проблемы, которое бы учитывало потребности развития наших народов и показало бы, что и кредиторы, и должники полны решимости делать упор на человеческий фактор, а не холодную статистику и продемонстрировать таким образом, что современный мир применяет философию прав человека не только в отдельных случаях, но и в отношении больших международных проблем.

В социальном плане злоупотребление наркотиками, СПИД и международная преступность и, с другой стороны, проблемы терроризма и окружающей среды являются предметом беспокойства для всех нас, так как они затрагивают все страны. Однако мы приветствуем тот факт, что в конечном итоге признаны негативное влияние этих проблем и необходимость согласованных, скоординированных действий всего международного сообщества. Учитывая масштаб этих проблем и их отрицательное влияние на развитие наших обществ, мы должны уделять им особое внимание. Мы должны делать все от нас зависящее, чтобы найти позитивные решения.

Что касается особого вопроса о торговле наркотиками, мы выслушали здесь пламенную речь президента Колумбии Его Превосходительства г-на Вирхилио Барко Варгаса, который призвал к международному сотрудничеству. Он просил международное сообщество одобрить и активно поддержать его план совместных действий по ликвидации этого устрояющего бедствия, которое подрывает общественную жизнь в наших странах и

(Президент Кристиани Буркард)

убивает нашу молодежь. Мы твердо и искренне поддерживаем этот срочный призыв. Мы на деле готовы поддержать любые меры, программы или коллективные действия по борьбе с этим особо бесчеловечным и разрушающим злом. Так же, как мы отвергаем любые формы терроризма, под каким бы предлогом или оправданием они ни осуществлялись, мы противостоям и наркобизнесу, который, как правильно сказал президент Барко Варгас, является бедствием, которое затрагивает всех нас.

Несмотря на международную разрядку и прогресс в решении многих проблем, остаются еще очаги напряженности, которые представляют угрозу международному миру и безопасности. Мы призываем участников всех конфликтов искать политического взаимопонимания, используя для этих целей механизм мирного урегулирования споров, а также возможности системы Организации Объединенных Наций, как это было в предыдущих случаях, когда Генеральный секретарь проводил необходимую работу, направленную на принятие мер для решения споров. В этом контексте я хотел бы вернуться к конкретному вопросу о Корее и довести до вашего сведения, что мое правительство разделяет точку зрения о необходимости того, чтобы Корейская Республика и Корейская Народно-Демократическая Республика вступили в постоянный диалог и установили контакты, необходимые для укрепления взаимного доверия. Таким образом они могли бы покончить со всеми формами враждебности и конфронтации и достичь, наконец, мирного воссоединения Корейского полуострова. Тем не менее, руководствуясь принципом универсальности, лежащим в основе Организации Объединенных Наций, мы считаем, что Корейская Республика обладает необходимыми элементами, характеризующими государство, а также всеми элементами, необходимыми для членства в Организации Объединенных Наций. И мы поддерживаем ее стремление к этому.

Я вышел на эту трибуну, с которой мы слышали выступления великих людей нашего времени, чтобы выразить нашу скромную, но твердую надежду на мир и согласие в Сальвадоре, что стало бы вкладом в широкое международное движение против насилия, догматизма и нетерпимости. Стены рушатся – на севере, юге, востоке и западе. Мы рассматриваем этот процесс как окончательное освобождение сознания людей во всем мире, как сильную надежду на наступление века, в котором сила духа снова станет движущей силой истории. Правительство Сальвадора с уважением просит международное сообщество не навешивать на нас ярлыки, а судить о нас по нашим позициям и нашим делам. Мы стремимся к миру, свободе и справедливости в нашей многострадальной

(Президент Кристиани Буркард)

стране, но мы никогда не откажемся ни от одной из основных свобод, необходимых для существования представительной, плюралистской демократии. Мы никого не исключаем из этого процесса. Мы не стремимся никого обвинять за их политические убеждения, но мы активно призываем всех присоединиться к нам в строительстве мира для того, чтобы продемонстрировать нашему собственному народу, а затем и всему миру, что мы являемся правительством мира и труда и стоим на службе нашего народа.

Мы надеемся вернуться сюда в следующем году с добрыми вестями о прочном мире в нашей стране. Но это зависит не только от нас; мы стремимся к соглашению, которое объединит все общество Сальвадора. С нашей стороны мы делаем все от нас зависящее, чтобы избежать дальнейшего кровопролития на нашей земле. Каждый день мы вспоминаем слова плотника из Назарета, спасителя всего мира, который, стоя на горе перед Галилейским морем, произнес краткую проповедь, навеки оставшуюся в памяти человечества:

"Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими".

(Библия, От Матфея 5:9)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Сальвадор за важное заявление, которое он только что сделал.

Президента Республики Сальвадор г-на Альфредо Феликса Кристиани Буркарда сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ КАБО-ВЕРДЕ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА МАЙОРА ПЕДРУ ВЕРОНА ПИРЕСА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас заслушает выступление Премьер-министра Республики Кабо-Верде.

Г-на Педру Верона Пиреса, Премьер-министра Республики Кабо-Верде, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать здесь Премьер-министра Республики Кабо-Верде, майора Педру Верона Пиреса и предложить ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н ПИРЕС (Кабо-Верде) (говорит по-португальски, устный перевод на английский с текста на французском языке, предоставленного делегацией): Мне приятно приветствовать Вас, г-н Председатель, и поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Избрание Вас на этот высокий пост является признанием Вашего большого опыта как политического деятеля и дипломата. Я уверен в том, что в этот очень сложный, но плодотворный период в международной жизни Вы сможете руководить нашей работой, действуя компетентно, со знанием дела и динамично, что необходимо для решения многих вопросов, стоящих на нашей повестке дня.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать должное Вашему предшественнику, г-ну Данте Капуто, за достойное восхищения и мудрое руководство работой сорок третьей сессии.

Я должен также выразить нашу благодарность Генеральному секретарю Хавьеру Пересу де Куэльяру, умение которого в выполнении своих функций вновь и вновь демонстрирует его безграничную преданность делу мира и целям и принципам Организации Объединенных Наций. Прогресс, достигнутый в мирном урегулировании региональных конфликтов, в значительной степени стал возможен благодаря его опыту и его просвещенному подходу.

На протяжении этого столетия перспективы взаимопонимания и сотрудничества между народами никогда не были столь обещающими, как сегодня. Разрядка напряженности в отношениях между великими державами и значительный отход от холодной войны и идеологической конфронтации, а также прогресс, достигнутый на переговорах по

(Г-н Пирес, Кабо-Верде)

разоружению, и достижение урегулирования региональных конфликтов путем переговоров провозглашают рождение новой философии сосуществования между государствами, способствующей укреплению доверия и улучшению взаимопонимания, свидетельствуя, таким образом, о приближении более безопасного будущего для человечества.

Действительно, все признаки указывают на то, что мы движемся в направлении установления нового порядка в международных отношениях, основанных, как мы надеемся, уже не на идеологической конфронтации между системами, не на стратегических интересах господства или зонах влияния, а скорее на множестве интересов государств и защите справедливых стремлений народов к справедливости, свободе, благосостояния и развитию.

В этой связи мы удовлетворены результатами недавней встречи в верхах стран движения неприсоединения, которая, после подробного анализа международного положения и происходящих в мире перемен, рассмотрела пути решения проблем, стоящих перед международным сообществом, и определила рамки будущих действий, с тем чтобы человечество в целом могло решить задачи следующего тысячелетия.

Последние события в международном плане дают нам повод для оптимизма. Налицо новая идея мира и вновь появившееся стремление искать решения проблем путем переговоров. Эта новая ситуация будет способствовать содействию и защите национальных интересов государств, в частности малых государств.

Сейчас у нас есть уникальная историческая возможность, и поэтому необходимо предпринять все возможные усилия, чтобы закрепить нынешние позитивные тенденции и сделать их необратимыми и, таким образом, придать отношениям между государствами новые масштабы.

Не вызывает сомнения то, что уже были предприняты важные шаги в этом направлении, однако по-прежнему необходимо добиваться укрепления доверия и предпринимать более смелые действия.

(Г-н Пирес, Кабо-Верде)

Все государства должны иметь возможность внести свой вклад в строительство мира. И в этой связи хотелось бы подчеркнуть важность Организации Объединенных Наций как жизненно важного органа, в котором стоящие перед всем человечеством глобальные проблемы могут быть обсуждены и разрешены на основе совместных усилий и деятельности всех ее членов.

На Ассамблее, которая, несомненно, является подлинно демократическим форумом, рассматривались все фундаментальные вопросы. На ней все страны, большие и малые, могут говорить о своих проблемах, своих чаяниях и своих опасениях.

Поэтому можно говорить о большой пользе Организации в деле политического и культурного освобождения народов, в деле мира и разоружения, в защите человеческого достоинства и прав человека, международной законности и безопасности, а также в деле развития сотрудничества и оказания помощи экономическому и социальному развитию.

Организация Объединенных Наций, без сомнения, вносит большой вклад в дело формирования и укрепления нового универсального сознания, которое на основе законности и права защищает солидарность между народами, единообразие культур, содействует развитию плюрализма и терпимости и делу общей судьбы человечества.

Именно в этом универсальном сознании малые страны находят свой основной источник поддержки и укрепления своей независимости, безопасности и развития. Это универсальное сознание также является источником больших достижений Организации Объединенных Наций, и в частности Генеральной Ассамблеи, на которой народы всех культур, рас и религий собираются вместе и где универсальность воплощается в практическую реальность.

Это универсальное сознание восстает против насилия и катастрофических войн нашего века, ужасы которых всегда будут в нашей памяти, напоминая нам о том, что конфликты между государствами не должны решаться с помощью силы, особенно в период переживаемого нами сейчас бурного технологического прогресса. Вот почему крайне важно поддержать инициативы, направленные на укрепление Организации.

Кабо-Верде с большим интересом следит за проявляемым в последние годы стремлением приспособить Организацию Объединенных Наций к сегодняшним потребностям международной политики. Реформа 1986 года заложила основы, которые при условии уважения принципов и основных целей Устава явились бы позитивным фактором в процессе, который мог бы привести Организацию к новому этапу в ее истории.

Административная реформа не будет гарантировать приспособление Организации Объединенных Наций к требованиям современного мира. Мы считаем, что подобные преобразования требуют пересмотра задач Организации с целью определения вопросов, которые по своей важности и своевременности могут стать ключом к принятию мер и их катализатором.

До начала этого десятилетия среди многочисленных задач Организации деколонизация была первостепенной целью. В течение нескольких лет этот вопрос находился в центре дипломатической деятельности в Организации Объединенных Наций и давал ей смысл существования. Мы сами пожинаем плоды этой достойной похвалы деятельности Организации Объединенных Наций в пользу народов. Тот факт, что в ходе борьбы за национальное освобождение наш бессмертный лидер Амилкар Кабрал говорил о том, что мы безмянные бойцы Организации Объединенных Наций, указывает на глубокое влияние идеалов нашей Организации на рост осознания народами своих основных прав на свободу и независимость.

Сегодня действия Организации должны быть переориентированы на другую великую цель, которая может стимулировать ее дипломатическую деятельность и содействовать диалогу между странами на новом уровне. Нынешний климат политической разрядки и расширение международного сотрудничества требуют многостороннего подхода к крупным вопросам нашего времени. Организация Объединенных Наций представляет собой подходящие рамки для рассмотрения и решения этих вопросов. Наше коллективное выживание все более связано с существованием Организации Объединенных Наций.

Мир, разоружение и безопасность – это концепции, которые настолько тесно связаны, что каждое из этих понятий обуславливает друг друга. Для достижения мира во всем мире и мирного сосуществования между государствами нам необходимо сотрудничество и общая ответственность всех государств международного сообщества. Когда мы говорим о мире, мы имеем в виду не только мир между великими державами или между великими державами и малыми странами, но также и мир между самими малыми странами. Без этого невозможно призывать великие державы к достижению мира между собой.

Моя страна, которая считает себя фактором мира и стабильности в своей географической зоне, хотела бы воздать должное руководителям Соединенных Штатов

и Советского Союза за то, что вновь появилась надежда на мир, которую принесла человечеству разрядка в их отношениях. Мы настоятельно призываем их продолжать свои усилия для того, чтобы закрепить достигнутые результаты и сделать их необратимыми.

Мир, стабильность и предсказуемость в международных отношениях являют собой непереносимое условие для прогресса и развития и для создания мира справедливости и свободы, физического и духовного процветания человеческой личности.

Опыт, накопленный в ходе пятнадцати лет национальной независимости, помог нам осознать сложный характер развития, требующего внутренних усилий, а также эффективного и значительного международного сотрудничества. Неразвитые страны должны проводить реалистическую и прагматическую экономическую политику и содействовать правильному использованию их национальных ресурсов, а международное сообщество должно гарантировать долгосрочную программированную, стабильную и предсказуемую помощь.

Экономические спады и социальная и политическая нестабильность в третьем мире, в частности на африканском континенте, демонстрируют взаимосвязь между развитием и миром. Чтобы мир был прочным и всеобщим, он должен быть основан на правильной оценке и решении проблемы отсталости.

Кабо-Верде, будучи одной из наиболее уязвимых африканских стран, продолжает с озабоченностью следить за развитием ситуации в Африке. Несмотря на огромный экономический потенциал, этот континент находится в критическом положении, имеющем серьезные социальные последствия, включая тот факт, что сотни и тысячи людей стали жертвами голода.

Опыт показывает, что развитие прежде всего является национальной задачей, что население соответствующих стран должно непосредственно участвовать в процессе развития и что наши страны должны пересмотреть свою политику, улучшить методы управления и содействовать необходимым реформам, для того чтобы наилучшим образом использовать свои собственные ресурсы. Для достижения материального благосостояния и обеспечения социальной справедливости для наших народов, которые в течение веков являются жертвами экономического и социального господства и маргинализации, многие африканские страны были вынуждены выработать стратегию развития прошлого или продолжать экономическую политику прошлого, которая не соответствует условиям стран, освободившихся от деколонизации.

С другой стороны, возможно нам не удалось найти механизмов, которые стимулируют и мобилизуют творческую энергию населения для включения в процесс развития.

Данный разрыв в традиционных структурах наших стран может являться причиной слабости существующих взаимоотношений между политической властью и обществом. В нынешнем положении наших народов всякий процесс развития требует диалога и постоянного взаимодействия между политической властью и обществом. Любой процесс развития требует технических возможностей и профессиональной компетентности. Слабость в обеспечении человеческими ресурсами в развивающихся странах Африки стала одним из основных препятствий на пути развития континента. Причины этого хорошо известны, и влияние их на африканские экономики сегодня совершенно ясно.

Мы считаем, что во внутреннем плане сейчас созданы условия для экономического развития, если национальные усилия будут сопровождаться эффективной и значительной международной поддержкой. В связи с ростом взаимозависимости в мире в настоящее время развитие африканских стран требует финансового и технологического сотрудничества промышленно развитых стран.

Сейчас общепризнано, что внешняя задолженность является одним из главных препятствий на пути экономического роста стран третьего мира. Действительно, бремя внешней задолженности, которое становится невыносимым, является источником ухудшения условий жизни основной части наших стран и трудностей, которые наблюдаются в проведении надлежащей экономической политики. Программы структурной перестройки и другие согласованные усилия в целях мобилизации внутренних ресурсов, включая более эффективное использование инвестиций, не привели к ожидаемым результатам из-за выплаты задолженности. Решение проблемы кризиса задолженности должно быть справедливым, гибким и ориентированным на развитие, а также основываться на совместной ответственности и широком политическом диалоге.

Ситуация развивается не линейно, она сложна и тесно связана с ухудшением условий торговли, падением цен на сырье, уменьшением государственной помощи развитию, повышением банковских ставок, колебанием валютных курсов и чистым оттоком ресурсов из развивающихся стран в развитые, в частности в результате выплаты задолженности. Мы отдаем должное мерам, принятым несколькими странами-кредиторами по облегчению бремени внешней задолженности для стран, которые имеют серьезные трудности.

В рамках этого решения, которое должно быть найдено, необходимо учесть потребности малых и уязвимых стран. Тем не менее мы с признательностью отмечаем значительный вклад международного сообщества в процесс развития Кабо-Верде.

Прогресс, свидетелями которого мы являемся в области охраны прав человека, учит нас, что именно в условиях свободы расцветает человеческая личность и высвобождается ее творческая энергия. Для нас права человека тесно связаны с развитием. Эти права не могут быть защищены лишь отменой произвольного помещения в тюрьмы и простым признанием прав на свободу выражения своих мыслей. Права человека также не могут защищаться, когда тысячи людей ежегодно продолжают умирать от голода и тысячи людей в целом ряде стран - и даже в развитых странах - по-прежнему живут без крыши над головой и не имеют помощи в случае болезни и старости. Лишь только при создании материальной основы жизни и повышении профессионального уровня и культурной сознательности населения реализуются условия, которые обеспечивают соблюдение фундаментальных прав человека и создание более гуманного и справедливого общества.

Среди наиболее важных проблем нынешней международной повестки дня, которые являются предметом рассмотрения на этой сессии, стоит вопрос об окружающей среде и необходимости ее защиты и сохранения, а также вопрос о взаимосвязи между экономическим ростом и развитием и защитой окружающей среды. Взаимозависимость между странами и необходимость укрепления многостороннего подхода в этой области очевидны.

Действительно, признаки ухудшения окружающей среды, приводящего к изменению климата, потеплению атмосферы и разрушению озонового слоя кажется, наконец, убедили нас в крайней необходимости принятия коллективных мер, которые положат конец ухудшению окружающей среды и приведут к улучшению экологических условий жизни на планете.

Ухудшение состояния окружающей нас среды является предметом особой озабоченности в Кабо-Верде. Поскольку мы живем в регионе, который подвержен климатическим изменениям в пустыне Сахара, мы вынуждены вести огромную борьбу против агрессивной природы, стремясь снизить воздействие засухи и наступления пустыни, одновременно развивая и осуществляя программу лесопосадок. Это является нашим вкладом в улучшение окружающей среды в глобальном масштабе, и если мы получим существенную международную поддержку, этот вклад станет более значительным.

(Г-н Пирес, Кабо-Верде)

Мы надеемся, что международное сообщество и в особенности конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая состоится в 1992 году, помогут нам найти соответствующие решения этих проблем, поскольку изменение климата, опустынивание, разрушение озонового слоя и загрязнение атмосферы серьезно угрожают жизни всех нас и требуют адекватных и эффективных мер, а также эффективного международного сотрудничества под эгидой Организации Объединенных Наций.

Перед лицом всех человеческих страданий, нищеты и перемещения населения со своих земель и связанного с этим отчаяния мы не сможем остаться равнодушными, узнавая о трудном, уязвимом положении миллионов беженцев и перемещенных лиц в различных частях мира. В Африке, и в частности в южной части континента, положение действительно тяжелое. Необходимо продолжение усилий по уменьшению страданий тысяч людей, которые являются жертвами нестабильности в регионе.

Мы выражаем признательность за хорошую работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и вклад, который сделали принимающие страны и международное сообщество для облегчения страданий этих многих жертв. Однако, по нашему мнению, проблема может быть решена лишь только тогда, когда будут ликвидированы причины, которые вызывают этническую, культурную, религиозную, расовую, политическую и другие виды дискриминации.

Еще одним вопросом, который является предметом нашего внимания, является срочная необходимость положить конец незаконному обороту и потреблению наркотиков, который достиг огромных и трудно контролируемых масштабов. Отрицательные последствия потребления наркотиков населением, ведущего к росту преступности, требует от международного сообщества принятия скоординированных усилий для того, чтобы победить эту беду, которая представляет собой преступление против человечества. Поэтому мы поддерживаем все усилия по ликвидации этого явления на Земле.

Что касается южной части Африки, то нам кажется, что после долгой и отважной борьбы намибийского народа за независимость своей страны, незаконно оккупированной Южной Африкой, мы, наконец, пришли к решающему моменту благодаря прогрессу, достигнутому в процессе осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

(Г-н Пирес, Кабо-Верде)

Когда первоначальные проблемы будут преодолены, мы надеемся, что этот процесс приведет к проведению действительно нормальных и свободных выборов в ноябре этого года, что завершится получением Намибией независимости. Мы убеждены, что Южная Африка, престиж которой решается в Намибии, сможет строго соблюдать график и другие условия, определенные в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, осуществление которых станет победой для всех: для народа Намибии, для африканского континента, для международного сообщества в целом и для Организации Объединенных Наций в частности.

(Г-н Пирес, Кабо-Верде)

Еще один важный вопрос, который должно рассмотреть международное сообщество, — это необходимость продолжения поиска путей и средств, необходимых для создания условий, которые облегчат и ускорят ликвидацию апартеида и приведут к сформированию справедливого, демократического и сбалансированного многорасового общества в Южной Африке. В этой связи мы призываем все силы, противостоящие апартеиду, и всех тех, кто как внутри, так и за пределами Южной Африки выступает за изменения, продолжать оказывать давление на режим Претории, с тем чтобы вынудить его начать переговоры с законными представителями южноафриканского народа в целях ликвидации апартеида и достижения соглашения о мерах, необходимых для превращения страны в нерасовую демократию. В новом обществе, где у всех будут одинаковые политические права независимо от расы, культуры, цвета кожи или вероисповедания, все люди должны пользоваться универсально признанными правами человека, основными свободами и гражданскими свободами.

Поэтому стратегия ликвидации апартеида, который является предметом озабоченности и заинтересованности международного сообщества, и особенно всех африканских стран, дает всем основания для надежд и уверенности в борьбе за перемены. Эти надежды и уверенность касаются всех сил, выступающих за перемены — африканских стран и сил, борющихся с апартеидом в других районах, — а также тех, кто выступает против перемен. Это огромная проблема, которая стоит перед Африкой и международным сообществом в настоящее время. Разрешив эту проблему, мы сделаем значительный шаг вперед в направлении ликвидации насилия в будущем и укрепления мира и международной безопасности.

В этой связи Народная Республика Ангола и Народная Республика Мозамбик приняли серьезные меры, которые позволят восстановить мир и стабильность в этих двух братских странах. Мы убеждены, что международное сообщество в целом, уважая суверенитет этих стран, поддержит эти усилия, единственная цель которых состоит в достижении диалога, понимания и мира.

Одной из характерных черт современных международных отношений является существование на международной арене малых государств. Большинство из них появились на международной арене в основном за последние 20 лет в результате процесса деколонизации, успешно осуществленного под эгидой Организации Объединенных Наций. Почти все эти страны имеют малые территории, немногочисленное население,

ограниченные ресурсы, а также незначительное политическое влияние, небольшие вооруженные силы и скромные экономические возможности. Многие из этих малых государств являются островными государствами и очень уязвимы. У них есть особые нужды, которые должны быть соответствующим образом оценены и учтены для того, чтобы найти необходимое решение их проблем.

В своей политике и стратегии эти государства тяготеют к нейтралитету. Структурные проблемы, возникающие в результате их физических размеров и нестабильности, являющейся следствием их зависимости, требуют стабильной международной обстановки, в которой международное сообщество играет важную роль в обеспечении их безопасности и оказании помощи в их развитии, создавая тем самым условия, позволяющие им с большей уверенностью, эффективностью и дальновидностью решать свои проблемы и определять свою судьбу.

Малые государства могут играть полезную роль в международных отношениях именно потому, что у них нет ни многоплановых интересов, ни стратегических амбиций более сильных государств, и поэтому они могут вносить позитивный вклад в дело международного мира и безопасности.

Мы не хотели бы закончить это выступление, не напомнив еще об одном вопросе, который касается малых государств, — о вопросе этнических и культурных меньшинств, который в последнее время становится все более острым. Будучи малой страной в сообществе более чем 150 государств, которые имеют разные размеры, разную степень могущества, экономические возможности и цели, мы очень болезненно относимся к вопросу об этнических и культурных меньшинствах, которые зачастую лишены своих прав и гарантий этих прав. Именно поэтому мы отвергаем любую форму расовой и социальной дискриминации и выступаем в защиту международного правопорядка в многорасовом и многокультурном мире, который должен обеспечивать широкие гарантии этих прав для всех.

Несмотря на громадный прогресс в области прав человека, эффективная защита и уважение основных прав меньшинств являются такой сферой, где наше мнение и наши действия игнорируются и не приносят результатов. Именно поэтому Кабо-Верде испытывает глубокую озабоченность в связи с событиями в различных районах мира, в которых права этнических меньшинств открыто и систематически нарушаются. Духовное богатство человечества зиждется на экономическом и культурном разнообразии. Каждый

(Г-н Пирес, Кабо-Верде)

раз, когда подавляется культура меньшинства или когда появляется угроза самому существованию этого меньшинства, мы все проигрываем, поскольку это представляет собой нарушение основных прав человека; а когда какая-либо культура подавляется или исчезает, это - невосполнимая потеря. Этнические и культурные меньшинства заслуживают всесторонней защиты со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом.

Кабо-Верде, будучи миролюбивой страной, народ которой стремится к развитию, и будучи страной, которая является неотъемлемой частью семьи Организации Объединенных Наций, будет и далее вносить свой вклад на национальном, региональном и международном уровнях в содействие осуществлению идеалов социальной справедливости, укрепление братства между народами и создание условий для процветания и благосостояния всех в рамках совместных усилий всех стран мира по обеспечению уважения прав человека и народов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Кабо-Верде за его важное заявление.

Г-на Педру Верона Пиреса, премьер-министра Республики Кабо-Верде, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н МАЛИЛЕ (Албания) (говорит по-французски): От имени делегации Народной Социалистической Республики Албании я имею честь передать Вам, сэр, представителю дружественной африканской страны, наши самые искренние поздравления по поводу Вашего избрания на пост Председателя нынешней сессии Ассамблеи. Я хотел бы также выразить нашу признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Пересу де Куэльяру за его усилия и преданность делу укрепления роли Организации Объединенных Наций в решении сложных проблем нашего времени на благо мира и безопасности.

Делегация Албании, как и делегации подавляющего большинства государств - членов Организации Объединенных Наций, прибыла на эту сессию Генеральной Ассамблеи с искренним желанием объединить свои усилия с усилиями этих государств в целях улучшения политического климата и содействия международной безопасности. Открытые, конструктивные и свободные от оговорок и предубеждений прения относительно нынешних событий в мире, несомненно, будут содействовать успеху работы Ассамблеи*.

* Г-н Харрази (Исламская Республика Иран), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Малиле, Албания)

Албанская делегация считает, что нынешняя международная ситуация является сложной. Во многих случаях события носят противоречивый характер в силу своей неустойчивости и нестабильности. Они характеризуются ослаблением напряженности в одних районах и ее усилением в других, урегулирование какой-либо проблемы в одном регионе сопровождается возникновением и обострением проблем в других. Нынешний политический диалог между двумя сверхдержавами, нашедший конкретное выражение в заключенных между ними соглашениях по ряду незначительных сокращений вооружений или в их шагах по ликвидации определенных очагов региональных конфликтов, привел к относительному ослаблению напряженности. Эти усилия часто представляются как качественный поворот в нынешних международных отношениях или как необратимая тенденция к международному миру и безопасности, как новая эпоха. Но опыт прошлого и нынешние события вынуждают нас признать, что существующее ослабление напряженности между Соединенными Штатами и Советским Союзом не гарантирует, что угроза войны устранена. Сегодня вмешательство во внутренние дела других государств под различными предлогами и угрозами усиливается, что угрожает нарушить баланс и вызвать неисчислимы последствия.

Албания выступает за улучшение обстановки и ослабление напряженности в Европе. Она за мир и укрепление безопасности на нашем континенте. Понимание этих проблем и путей их преодоления может отличаться в различных государствах, но важно, чтобы политика и конкретные действия каждого из этих государств служили достижению этой цели. Мы считаем, что Албания, проводя совершенно независимую политику неприсоединения к блокам и недопущения иностранных баз и войск на свою территорию, служила и продолжает служить делу безопасности и миру в Европе.

Что касается области разоружения, то соглашения между двумя сверхдержавами также являются минимальными и не затрагивают гигантских арсеналов различных видов вооружений, которыми они обладают. Заявления, содержащие впечатляющие предложения и контрпредложения, касающиеся глубоких сокращений вплоть до 50 процентов стратегических вооружений, не могут скрыть продолжающейся гонки вооружений или производства новых поколений еще более современных и сложных вооружений. Правда и то, что в настоящее время у нас есть достаточно оснований заявить, что разграничительная линия между опасностью ядерных вооружений и опасностью обычных вооружений почти исчезла. Мы считаем, что проблемы разоружения могут быть решены лишь путем коллективных и индивидуальных усилий и действий всех государств.

В то время, когда гонка вооружений продолжается, когда очаги напряженности и кризисов еще существуют, интересы мира диктуют необходимость принятия эффективных мер по разоружению, роспуска политических и военных блоков, ликвидации военных баз и возвращения иностранных войск в пределы своих национальных границ, а также прекращения всякого вмешательства во внутренние дела других государств.

Периодически сверхдержавы представляют новые теории и политические доктрины, а также идеи и модели, которые они пытаются навязать другим, представляя их как почти универсальные критерии для развития демократических процессов, и которые они пытаются воплотить тем или иным образом в качестве предварительных условий развития отношений между государствами. Албания считает, что народы и государства должны свободно выбирать собственные пути суверенного развития, сохранять свою национальную самобытность и по праву играть свою роль в международных событиях.

Албания всегда выступала и выступает за демократизацию международных отношений, которая позволила бы всем государствам, большим и малым, высказывать свои позиции. В свете такой необходимости роль Организации Объединенных Наций в международных делах становится все более значительной. Как показывает опыт последних двух-трех лет, приверженность Организации Объединенных Наций урегулированию определенных острых проблем является показателем ее возможностей и авторитета, которые она может иметь, когда выполняет свою истинную роль в соответствии с Уставом. Мы считаем, что важные проблемы нашего времени не должны обсуждаться лишь узким кругом государств или сводиться к диалогу между сверхдержавами; они, скорее, должны рассматриваться в Организации Объединенных Наций. Это подтвердит вес и силу международного сообщества.

Международное сообщество, несомненно, заинтересовано в недопущении региональных кризисов и конфликтов, поскольку они создают очаги напряженности, которые усугубляют и используют в своих целях другие силы в ущерб интересам народов. Поэтому именно стороны, непосредственно вовлеченные в эти конфликты и кризисы или причастные к ним, а не внешние силы должны играть решающую роль в их урегулировании. Краткосрочные решения, особенно навязанные извне, не могут быть прочными. На наш взгляд, формула "национального примирения", применяемая по научению сверхдержав, оставляет дверь открытой для вмешательства и дестабилизации; случай с Афганистаном является примером этого. В интересах независимого развития и мира должно быть прекращено вмешательство в Центральной Америке и Юго-Восточной

(Г-н Малиле, Албания)

Азии, и необходимо изыскать решение этих проблем в соответствии с чаяниями заинтересованных народов. Аналогичным образом корейскому народу нельзя препятствовать в его усилиях по воссоединению его родины без вмешательства извне.

Албания, будучи средиземноморской страной, считает, что любой шаг в направлении создания благоприятного политического климата в Средиземноморье требует вывода из этого региона флотов и военных кораблей сверхдержав. Такой шаг помог бы сделать его морем мира и дружбы между народами стран, имеющих выход к этому морю, а также мостом сотрудничества с другими регионами мира.

Говоря о Средиземноморье, нельзя не думать о Ливане, который переживает подлинную трагедию. Израиль и силы реакции навязали ему продолжительную братоубийственную войну с весьма серьезными последствиями. Именно сам ливанский народ должен создать свое национальное суверенное государство. На Ближнем Востоке арабский народ борется против империалистско-сионистской агрессии уже несколько десятилетий. В этом контексте выделяется героическая борьба палестинского народа, убедительно свидетельствующая о неустанных усилиях этого мужественного народа, который нельзя подавить ни с помощью насилия и танков, ни с помощью геноцида, проводимого теми, кто совершает против него агрессию.

Албанский народ и правительство всегда чувствовали близость с братским арабским народом и поддерживали его справедливую борьбу. Мы считаем провозглашение палестинского государства и его международное признание очень важным событием, предоставляющим большие возможности для урегулирования этой основной проблемы на Ближнем Востоке. Восстание палестинского народа – интифада, – которая уже почти два года ведется на оккупированных территориях, пользуется безоговорочной поддержкой албанского народа, поскольку является законной. Албанский народ также приветствует позитивные шаги по укреплению единства арабского мира и считает это решающим фактором в деле справедливого урегулирования палестинской проблемы и ближневосточного кризиса в целом.

(Г-н Малиле, Албания)

На фоне развития событий и попыток достижения политического урегулирования конфликтов и очагов напряженности соглашение о прекращении огня в Анголе и соглашение о предоставлении независимости Намибии не могут не оказать значительного воздействия на развитие общей ситуации в южной части африканского континента. Делегация Албании осуждает акты насилия и преступления, совершаемые режимом Южной Африки, который продолжает упорствовать в своей отвратительной колониальной политике расовой дискриминации.

Народ Албании поддерживает африканские страны в их справедливой борьбе против империалистической неоколониалистской эксплуатации. Мы присоединяем свои усилия к усилиям Организации африканского единства по укреплению ее единства в поддержку борьбы народа Азании с целью покончить с ненавистным режимом апартеида в Южной Африке, который является анахронизмом современного мира и являет собой вызов всему человечеству.

Оглядываясь назад, на развитие событий в мире со времени последней сессии Организации Объединенных Наций, мы видим усиление внутренних противоречий в ряде стран, негативные последствия которых распространяются далеко за пределы их границ. Многонациональные государства, которые являются реальностью сегодняшнего мира, не могут говорить о подлинной демократии до тех пор, пока не установят демократические отношения между народами, национальностями и национальными меньшинствами, входящими в их состав. Если сегодня наблюдается ухудшение межэтнических отношений, то это доказывает, что национальный и этнический вопрос в этих государствах не был решен должным образом.

Албания всегда считала, что меньшинства, где бы они не проживали, должны иметь равные права с остальной частью населения страны, в соответствии с нормами международного права. Мы всегда считали, что меньшинства должны являться важным фактором дружбы и сближения народов и государств.

В последнее время начал развиваться процесс сотрудничества между странами Балканского региона. За встречей министров иностранных дел балканских стран, состоявшейся в прошлом году, последовал ряд других мероприятий политического,

(Г-н Малиле, Албания)

экономического и научно-технического характера. Этот процесс представляет собой позитивную тенденцию, которая отражает основополагающие интересы народов полуострова и является источником мира в регионе и во всей Европе. Народы нашего полуострова стремятся и нуждаются в мире и взаимопонимании, сотрудничестве и дружбе, а не в дестабилизации и взаимной враждебности.

Правительство Албании будет неустанно прилагать усилия с тем, чтобы этот процесс не затормозился, а наоборот развивался и укреплялся. Мы хотели бы и надеемся, что балканские страны будут поступать подобным же образом и преодолеют некоторые последние тенденции, которые противоречат духу взаимопонимания и обязательствам, предпринятым в контексте балканского сотрудничества.

Албания никогда не вмешивалась и не собирается вмешиваться во внутренние дела других государств. Однако, исходя из глубокой обеспокоенности в отношении развития сотрудничества и доверия между балканскими странами, а также руководствуясь чувством моральной справедливости и на основе демократических и гуманных соображений, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и других международных документах, наша страна не может не упомянуть о трагических событиях, имевших место в Косово весной этого года, когда подавлялись национальные демократические права албанцев. И это продолжается и поныне и является попранием всех норм свободы, демократии и социальной и культурной эмансипации. Правительство и народ Албании, как и всемирная общественность, включая здравомыслящие югославские круги, осудили и продолжают осуждать убийства и заключение в тюрьмы сотен тысяч албанцев, которые требуют равенства и тех же прав, какими обладают их сограждане в федеральном государстве, для сохранения своей автономии, языка, культуры и национальных традиций.

Можно издавать официальные документы или пользоваться услугами желтой прессы, но это не может оправдать тот факт, что в Косово право осуществляется при помощи танков и полицейских и что после внесения поправок в конституцию было сокращено число албанских школ и начались преследования интеллигенции и молодежи в Косово. Так называемая дифференциация, которая фактически является изоляцией, беспрецедентным, бесчеловечным, моральным, экономическим и политическим бойкотом, сказалась на широко известных представителях интеллектуальных, академических кругов, учителях и даже на самих учащих.

(Г-н Малиле, Албания)

Албания была и остается страной, прямо заинтересованной в стабилизации положения в Югославии, поскольку свобода и независимость обеих стран тесно связаны. Любое негативное развитие событий в одной стране находит свой отклик в другой. Нормализация ситуации в Косово, национальная и экономическая эмансипация албанцев в Югославии, где они составляют примерно три миллиона человек, признание за ними равных прав с другими национальными группами и национальностями федерации, послужат укреплению самой Югославии.

Интересы народов региона требуют преодоления тяжелого наследия прошлого, исключения дополнительных новых трудностей; напротив, необходимо предпринимать реальные усилия по достижению дружеской атмосферы и укреплению плодотворного сотрудничества.

Как было объявлено, осенью будущего года состоится вторая встреча министров иностранных дел балканских государств в Албании. Мы желаем, чтобы на основе согласованных усилий государств этого региона в свете реальностей настоящего времени эта важная встреча стала новой вехой и более продвинутым этапом в нашей работе по развитию многостороннего сотрудничества и укрепления добрососедства. Мы уверены, что так оно и будет. Мы считаем, что добрососедские отношения являются выражением взаимных обязательств, стремлений и интересов наших народов и стран жить в мире и дружбе друг с другом.

Албания, которая взяла на себя искренние обязательства в плане балканского сотрудничества, рассматривает его в качестве реальной альтернативы укреплению мира в регионе. Она считает, что, являясь частью Европы, Балканы, сильно пострадавшие от междуусобиц, переворотов и войн, нуждаются сегодня более чем когда-либо, в мире, спокойствии и стабильности, с тем чтобы преодолеть горькое наследие прошлого и относительную отсталость региона по сравнению с остальной частью континента, а также проявляют заинтересованность в плане вклада нашего региона в позитивный процесс укрепления мира в Европе.

(Г-н Малила, Албания)

Важный аспект демократизации международных отношений, который сегодня сильно ощущается, связан с развитием экономических отношений в мировом масштабе. Неравенство в торговых обменах, навязывание протекционистских мер и введение тарифных барьеров, а также широкое применение механизма займов промышленно развитыми странами увеличило разрыв в экономическом развитии между ними и развивающимися странами. Тот факт, что это положение существует и ухудшается, непосредственным образом сказывается на стабильности международных отношений, в которых экономические отношения сегодня более чем когда-либо ранее тесно связаны с политическими.

Трудно согласиться с призывами к разрядке и укреплению международной безопасности, в то время как ряд промышленно развитых стран становится все богаче и богаче, эксплуатируя наряду с другими развивающиеся страны, а развивающиеся страны с каждым днем становятся все беднее. Сегодня, когда вопрос о правах человека стал предметом озабоченности и приобрел столь острый характер, что его политизация доведена до крайности, даже когда речь идет об отдельных людях, разве кто-нибудь может поверить в искренность выражения обеспокоенности, если судьбы миллионов людей в различных частях мира, которым угрожает голод, никого не волнуют? Требования развивающихся стран – которые часто называют "клубом бедных", хотя они представляют подавляющее большинство государств – членов Организации Объединенных Наций, – о создании равноправных международных экономических отношений являются законными, к ним необходимо прислушаться и найти им соответствующее решение.

Незаконная торговля и злоупотребление наркотиками превратились сегодня в серьезную социальную проблему и социальное зло для многих стран. В Албании этого явления никогда не было и не существует в настоящее время. Помимо здоровых традиций и мер воспитания государством также предусмотрено строгое наказание за незаконное использование, обладание или продажу наркотиков. В то же время Албания предприняла шаги, чтобы воспрепятствовать провозу наркотиков через ее территории. Мы считаем, что борьба с наркотиками не должна использоваться для прикрытия каких-либо определенных политических намерений.

В настоящее время экологические проблемы стали крайне острыми, и опасность, создаваемая загрязнением окружающей среды, все более возрастает. Сейчас общепризнанным является тот факт, что наиболее серьезный экологический ущерб в результате загрязнения в глобальных масштабах наносится сверхразвитыми странами,

(Г-н Малиле, Албания)

которые являются крупнейшими потребителями сырья и в наибольших масштабах осуществляют его обработку. Обеспокоенность в этом отношении становится все более сильной, поскольку эти страны занимаются захоронением своих технологических отходов, в том числе содержащих радиоактивные вещества в развивающихся странах.

Албания, проявляя глубокую озабоченность вопросами защиты окружающей среды на своей территории, включая район Адриатического моря, присоединяется к другим странам, которые справедливо требуют от тех, кто в наибольшей степени виновен в загрязнении окружающей среды, взять на себя обязательства улучшить положение и разрешить эту проблему.

Для албанского народа, который в течение многих веков боролся за свою землю, свободу и существование, обеспечение своей независимости и полного национального суверенитета являются священными. Положив в основу своей политики принцип независимости, Албания в то же время вносит свой скромный вклад в дело установления мира и безопасности. Она установила и поддерживает справедливые, плодотворные и дружественные отношения с подавляющим большинством стран, поэтому наша страна всегда считала и продолжает считать себя составной и активной частью международного сообщества.

Условия, сложившиеся в Албании за 45 лет со времени ее освобождения, а также благоприятные перемены и прогресс, достигнутые во многих областях, явились результатом избранного ею социалистического курса развития. Тот факт, что за четыре десятилетия население страны увеличилось в три раза, а продолжительность жизни, составлявшая до освобождения 38 лет и сегодня достигшая 12 лет, подтверждает, что в стране произошли глубокие экономические и социальные перемены.

Мы все хорошо знаем, что, несмотря на все то, что народ Албании трудом и потом создал в своей стране, мы еще не достигли своей цели, и важной при этом является наша убежденность в правильности выбранного пути, который открывает перед нами перспективы неуклонного прогресса.

Албанская делегация желает этой Ассамблее максимальной конструктивности в ее работе на благо дела мира и полна решимости внести свой вклад в достижение этой цели.

Г-н РИКАРДО ГАРСИА (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Для меня большая честь и приятная возможность вновь выступать с этой трибуны на сорок четвертой сессии Ассамблеи и обратиться к ней от имени моей страны, Доминиканской Республики.

(Г-н Рикардо Гарсиа, Доминиканская Республика)

Мне также доставляет большое удовольствие передать г-ну Жозефу Наньену Гарба сердечные поздравления доминиканского правительства и нашей делегации, в частности, с его вполне заслуженным избранием на пост Председателя этого высокого собрания. Я глубоко уверен в полном успехе его сложной деятельности, поскольку он является опытным и испытанным дипломатом, представляющим регион, в котором происходит устойчивый процесс роста и развития. Об этом свидетельствует такой важный по своим масштабам факт, как заключение Конвенции между Европейским экономическим сообществом и государствами Африки, Карибского бассейна и Тихого океана, более известной как Ломейская конвенция, за осуществлением которой наша страна наблюдает с большой заинтересованностью и чувством солидарности.

Благодаря выдающимся личным качествам г-на Гарба работа и прения на этой сессии, несомненно, будут характеризоваться абсолютной беспристрастностью и верностью высшим целям. В этом отношении он может рассчитывать на наше всестороннее сотрудничество.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить наше глубокое уважение видному международному деятелю из Аргентины г-ну Данте Капуто за великолепное руководство работой на предыдущей сессии.

(Г-н Рикардо Гарсиа, Доминиканская Республика)

Пользуясь этим торжественным случаем, мы хотели бы официально выразить глубокую признательность и восхищение Генеральному секретарю нашей Организации г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру за его важную, своевременную и значительную работу, которой он содействует поддержанию мира и взаимопонимания между народами и государствами на земле.

В начале своего выступления я хотел бы поблагодарить представителей за их внимание к моим искренним словам доброй воли от имени той части населения земного шара, которая была призвана играть важную роль с того времени, как выдающийся мореплаватель Христофор Колумб прибыл в Новый свет, с того удивительного события, которое изменило ход истории.

Эспаньола имела честь считать своей столицей Санто-Доминго, поскольку она явилась местом расположения первых административных, религиозных, культурных, научных и экономических институтов на американском континенте.

Благодаря слиянию культур, этнических групп, обычаев и традиций Эспаньолы, впервые был поднят голос в защиту коренных народов, что позволило сформировать новую юридическую концепцию равенства и справедливости в отношениях между людьми в рамках "права народов", в котором можно увидеть истинные корни современного международного права и, следовательно, глубинные истоки международных организаций, созданных для обеспечения уважения и эффективного осуществления присущих людям прав.

В этом высоком собрании, где представлены все государства мира с присущими им особенностями, мы, как и каждый год, вновь отправляемся на поиски мира. Однако этот идеал, который трудно выразить в конкретных терминах, может быть достигнут лишь на основе открытого и уважительного и в то же время твердого и решительного диалога, направленного на прекращение терроризма и торговли наркотиками, в какой бы форме и под каким бы предлогом они ни велись.

Естественно, что любые меры, направленные на ограничение гонки вооружений и ликвидацию смертоносного оружия, должны рассматриваться как обнадеживающий и воодушевляющий пример. Таким примером является соглашение между Советским Союзом и Соединенными Штатами об ограничении стратегических вооружений, о котором совместно объявили государственный секретарь Джеймс Бейкер и министр иностранных дел Эдуард Шеварднадзе. Следует особо отметить предложенный на этой сессии Генеральной

(Г-н Рикардо Гарсиа, Доминиканская Республика)

Ассамблеи президентом США г-ном Джорджем Бушем план освобождения планеты от ужасов химического оружия, предложение, которое приветствовал Советский Союз. Эти позитивные шаги, которые демонстрируют волю двух сверхдержав к устранению причин напряженности и разногласий, окажут положительное воздействие на международную политику в грядущие годы.

Еще раз я хотел бы напомнить, что Доминиканская Республика как государство Карибского бассейна сознает, что ее развитие неразрывно связано с развитием нашего соседа - Гаити и других стран этого региона. Объем нашей торговли с этими странами был минимальным, несмотря на географические, этнические, исторические и экономические узы, связывающие нас. Поэтому наше правительство начало принимать энергичные меры по интеграции с нашими братьями в Карибском бассейне, поскольку мы полностью убеждены в том, что только с помощью общих, совместных усилий мы достигнем тех целей, которые позволят осуществить полное развитие наших народов.

Что касается трагической ситуации в Центральной Америке, наша страна еще раз заявляет, что она заинтересована в сотрудничестве в деле скорейшего и справедливого решения этого конфликта. Мы решительно поддерживаем соглашения пяти президентов Центральной Америки по достижению мира - соглашения Эскипулас-II и Декларацию Плайя-дель-Тесоро, имеющие целью достижение мирного урегулирования центральноамериканского кризиса путем переговоров. Состоявшаяся недавно в Тела встреча президентов свидетельствует о том, что есть надежды на достижение мира, ибо мир представляет собой важнейшую предпосылку для решения политических, экономических и социальных проблем региона.

Доминиканская Республика с особым интересом следит за событиями, происходящими в Африке, не только потому, что они оказывают влияние на международную политику, но и потому, что африканская раса составляет один из элементов нашей собственной этнической и культурной структуры. Мы солидарны с африканскими народами и вносим свой вклад в усилия по решению их проблем, аналогичных тем, которые стоят перед всеми развивающимися странами. Положение на юге Африки продолжает оставаться взрывоопасным и может иметь непредсказуемые последствия для мира и безопасности в этом районе, и его сохранение неблагоприятно влияет на международную стабильность.

(Г-н Рикардо Гарсиа, Доминиканская Республика)

Резолюция 435 (1978) Совета Безопасности содержит основные элементы достижения справедливого и прочного урегулирования вопроса о Намибии. В течение почти 20 лет режим апартеида Южной Африки незаконно оккупирует эту Территорию в нарушение всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Мы выступаем в защиту основополагающего права Намибии на самоопределение.

Делегация Доминиканской Республики считает, что система управления в Южной Африке порождает насилие, несправедливость, угнетение, неравенство и дискриминацию, иными словами, все то, что противоречит идеалам, лежащим в основе создания Организации Объединенных Наций. Ликвидация апартеида и достижение Намибией независимости создадут необходимые условия для восстановления мира на юге Африки.

Мы требуем прекращения усиливающихся военных действий между сирийскими войсками и ливанскими христианскими формированиями. Несмотря на эту эскалацию, начатые недавно усилия по достижению мира позволяют нам надеяться на окончательное урегулирование этого конфликта.

Положение на Ближнем Востоке, которое вызывает большую озабоченность всех государств мира, имеет непосредственное отношение к доминиканцам, поскольку среди наших этнических групп имеется много выходцев из Палестины, Сирии, арабских государств и Израиля, что оказывает влияние на жизнь нашей страны.

В течение нескольких лет Доминиканская Республика испытывает озабоченность в связи с положением на Корейском полуострове. Наша страна разделяет точку зрения, согласно которой корейский вопрос должен быть решен мирными средствами путем диалога между двумя Кореями. В соответствии с принципом универсальности Корейская Республика должна быть принята в члены Организации Объединенных Наций. Ее вступление в Организацию содействовало бы ослаблению напряженности и укреплению мира в Северо-Восточной Азии. Доминиканская Республика положительно оценивает формулу объединения корейской общины, которая недавно была предложена правительством Корейской Республики с целью содействовать мирному сосуществованию между севером и югом Кореи.

(Г-н Рикардо Гарсиа, Доминиканская Республика)

Серьезное и трагическое положение во многих развивающихся странах делает необходимым принятие нами в срочном порядке эффективных и конкретных мер для улучшения условий жизни миллионов людей в странах третьего мира. Присутствие на этом важном форуме все большего числа глав государств и правительств этих стран со всей очевидностью свидетельствует о всеобщем интересе и ожиданиях, связанных с результатами и выводами этой сессии, на которой собрались также представители самых мощных и развитых стран мира.

(Г-н Рикардо Гарсия, Доминиканская Республика)

Ситуация в странах третьего мира настолько критическая и парадоксальная, что их экономика находится в постоянном застое и фактически ухудшается. В этой области не будет улучшения до тех пор, пока не будут созданы более благоприятные условия для доступа наших продуктов экспорта на рынки развитых стран. Если эта цель будет достигнута и если развивающиеся страны добьются более благоприятных условий на переговорах по вопросу о внешней задолженности от стран-кредиторов, то у нас появится возможность с помощью этого необходимого для нас сотрудничества с энергией и оптимизмом пойти по пути нашего развития.

Таким образом, очевидно, что решение общей проблемы внешней задолженности не может быть достигнуто теми путями и средствами, которые применялись до сих пор, учитывая, что в большинстве случаев такие механизмы не обеспечивают экономический рост, и потому обрекают народы на бедность и социальную неустойчивость.

Международное сообщество, осознавая всю сложность этой проблемы, которая является не только экономической по своей природе, признает за Организацией Объединенных Наций право искать ее решение в политической сфере. Позиция Доминиканской Республики была наглядно определена Его Превосходительством г-ном Хоакином Балагером, Президентом Доминиканской Республики, в его речи на открытии заседания Двенадцатой ежегодной конференции по инвестициям, торговле и развитию, прошедшей в Майами, Соединенные Штаты, в ноябре 1988 года. Он сказал:

"Цель стран третьего мира, как указывалось в Берлине, состоит не в том, чтобы выплатить государственный долг, но прежде всего в том, чтобы достичь устойчивого экономического роста и увеличения дохода на душу населения. Это гарантирует нашим обездоленным народам право питаться, одеваться, учить своих детей и иметь крышу над головой. Другими словами, перед странами третьего мира стоят две задачи, а не одна, как было сказано в Берлине. Первая - это жизнь; вторая - платить".

Учитывая, что терроризм продолжает наносить ущерб всем странам в большом масштабе и с трагическими последствиями, порождая страх и чувство неуверенности, необходимо принять действенный и скоординированный в международном масштабе план, для того чтобы бороться с ним более твердо и добиться его искоренения.

(Г-н Рикардо Гарсия, Доминиканская Республика)

Одной из наиболее преступных и распространенных форм терроризма является нападение на пассажиров в самолетах и аэропортах. Такие нападения все больше волнуют международное сообщество.

Доминиканская Республика решительно осуждает подрывную деятельность международного терроризма, которая без разбора направлена против матерей, невинных детей и больных – другими словами, против самой жизни, самого ценного, чем мы обладаем.

Волнующая всех проблема наркотиков приобрела такие масштабы, как в области их производства, так и торговли и потребления, что наша делегация хотела бы занести в протокол, что доминиканское правительство всеми средствами, имеющимися в его распоряжении, борется с этим социальным злом, которое распространяется подобно наводнению. С этой целью наши суды установили весьма суровые наказания для торговцев наркотиками. Об этом было публично объявлено по всей стране с той целью, чтобы быть уверенными, что потребители и торговцы наркотиками знают об этом и весь народ понимает зло и трагические последствия этой нелегальной торговли.

Мы также оказываем моральную поддержку борьбе, которую ведут страны всего нашего континента и за развитием которой мы следим с большим интересом.

В это трудное историческое время конфликтов, характеризующееся сложными, острыми проблемами, о чем я упоминал в своем выступлении, – которое Ассамблея сооблаговолила внимательно выслушать, – заметны признаки разрядки и определенного улучшения международных отношений, что стоит выше различных критических разборов или позиций. Я хотел бы выразить от имени правительства, которое я имею честь представлять, и от себя лично наше горячее желание увидеть конкретное воплощение идеалов и принципов, лежащих в основе создания этой международной Организации, воплотившей надежды человечества на лучшее будущее, в котором бы преобладали этические и духовные ценности, являющиеся основой нашей цивилизации.

Г-н ЛОПЕС КОНТРЕРАС (Гондурас) (говорит по-испански): Для меня большая честь вновь выступать здесь, в зале Генеральной Ассамблеи, от имени правительства президента Хосе Аскона.

Я хотел бы в начале своего выступления выразить Вам, г-н Председатель, мои искренние поздравления по случаю Вашего избрания Председателем этой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваши способности и опыт будут решающими для обеспечения успеха в наших дискуссиях.

Сорок пять лет назад представители моей страны прибыли в город Сан-Франциско, чтобы подписать Устав Организации Объединенных Наций, убежденные в том, что новая Организация будет играть основную роль в поддержании международного мира и безопасности, обеспечивая уважение прав человека и содействие индивидуальному и коллективному прогрессу.

По прошествии времени наша вера в Организацию не только сохранилась, но и выросла благодаря ее успехам. Я хочу лишь напомнить об исключительно важной работе, проделанной Организацией Объединенных Наций в области деколонизации и в содействии кодификации международного права, а также об усилиях по достижению более высокого уровня жизни для человечества.

Но наиболее ясно видны значительные усилия нашей Организации в области поддержания мира. Эта работа стала возможной благодаря согласованным действиям государств-членов и заслуживающей самой высокой оценки деятельности Генерального секретаря г-на Хавьера Переса де Куэльяра. Ей также способствовал новый климат ослабления напряженности, который, как представляется, преобладает в мире.

Сегодня правительство Гондураса снова выражает свою веру в Организацию Объединенных Наций и подтверждает свою приверженность целям и принципам Организации, убежденное в том, что она будет продолжать играть решающую роль в достижении наших общих целей.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

В течение многих лет человечество было разделено идеологическими конфронтациями, унаследованными от холодной войны – самого явного примера конфликта между Востоком и Западом. Кроме того, помимо реальной угрозы открытой конфронтации между сверхдержавами имели место многочисленные локальные конфликты в различных частях мира.

На фоне этой беспокойной обстановки мы с чувством озабоченности следили за тем, как огромные экономические ресурсы шли на разорительную гонку вооружений. И тем не менее новый климат разрядки является хорошим предвестником существенных изменений в международных отношениях, которые могли бы привести к прекращению таких столкновений.

С приходом к власти нового поколения политических деятелей в Советском Союзе открылись перспективы для радикальных перемен, происходящих в этой стране, а также в других странах Восточной Европы.

Действительно, прагматизм, проявленный новым руководством, изменяет позицию некоторых марксистских правительств, которые сейчас, как представляется, пытаются найти на Западе подлинные ценности демократии и свободы, в том числе экономические концепции, которые совсем недавно отвергались этими режимами.

Нет сомнения в том, что уважение прав человека, политических и социальных свобод личности является обязательным условием для материального прогресса человечества. Следовательно, необходимо активизировать общие международные усилия, с тем чтобы обеспечить такое уважение.

Сегодня основные элементы демократии, такие как свободные выборы, свобода слова и право на создание политических партий, в большей или меньшей степени получают более полное развитие в различных частях света. Мы являемся свидетелями уничтожения возведенных в прошлом некоторых идеологических стен, которые представляли попытку защитить политическую систему, оказавшуюся неэффективной, поскольку она была не в состоянии предоставить своим гражданам права, которые она якобы защищала.

В связи с этими политическими изменениями трудно понять, как в некоторых странах мира могут еще существовать правительства, пытающиеся зачастую с помощью оружия навязывать и экспортировать режимы, основывающиеся на доктринах и мировоззрении, которые были признаны несостоятельными теми, кто когда-то отстаивал их.

Изменения, происходящие в некоторых восточных странах, вполне могут способствовать делу мира во всем мире. Оказание содействия таким переменам и их укрепление и развитие соответствует интересам человечества в целом. В этом контексте перестройка представляет собой положительное явление.

Выступая в прошлом году на Ассамблее, мы с удовлетворением констатировали те достижения, которых удалось добиться в деле мирного урегулирования путем переговоров некоторых наиболее сложных и кровопролитных конфликтов. Мы тогда указывали, в частности, на прекращение военных действий между Ираном и Ираком, на прогресс в переговорах по вопросу о независимости Намибии и о выводе иностранных войск с территории Намибии. Нам хотелось бы также стать свидетелями прекращения одиозной политики апартеида. Мы приветствуем возвращение в свою страну иностранных войск, находившихся в Афганистане, что представляет собой беспрецедентный шаг для национального примирения и действительного самоопределения афганского народа.

Кроме того, мы с удовлетворением констатируем решение правительств Аргентины и Соединенного Королевства начать контакты, которые, как мы надеемся, приведут к разрешению конфликта относительно Мальвинских островов.

Положение на Ближнем Востоке по-прежнему является очагом международной напряженности. Хотя Кэмп-дэвидские соглашения породили надежду на продвижение в направлении мира, диалог в этом регионе, к сожалению, не получил развития. Есть возможность проведения должным образом организованной международной мирной конференции по Ближнему Востоку, и такая конференция могла бы стать ключом к разрешению этого конфликта.

Правительство моей страны хотело бы присоединиться к озабоченности, выраженной Его Святейшеством папой Иоанном Павлом II в связи с весьма тревожными событиями в Ливане. Мир бессилен перед ожесточенным и непрерывным разрушением этой страны, которая некогда была примером мирного сосуществования между общинами с различными религиями. Правительство моей страны готово поддержать любое решение, которое привело бы к прекращению этой душераздирающей трагедии.

В начале июня весь мир наблюдал за тем, как правительство Китайской Народной Республики отреагировало на студенческие выступления насильственными репрессивными мерами. Эти кровавые события на площади Тяньаньмэнь, за которыми последовали расправы и заключения в тюрьмы, заслуживают всеобщего осуждения.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

В практике Организации Объединенных Наций право на самоопределение в основном увязывалось с народами, которые живут в условиях колониального правления. Однако это право относится не только к этим народам, оно также не ограничивается определенной политической ситуацией, которая в настоящее время уходит в прошлое. На самом же деле, когда речь идет о праве на самоопределение, акцент делается на способности всех народов свободно выбирать вид и форму правления, которые они считают для себя наилучшими.

Поэтому основная концепция – это свободный выбор, который, как изложено в резолюции 1541 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей в 1960 году, должен осуществляться

"... путем понятных и демократических методов, беспристрастно примененных и основанных на всеобщем избирательном праве взрослого населения. Организация Объединенных Наций может, когда она считает это необходимым, осуществлять надзор за применением таких методов." (резолюция 1541 (XV), Принцип IX)

В свете этого принципа каждое государство обязано гарантировать у себя в стране право на самоопределение своему собственному народу. Как ни странно, мы нередко наблюдаем, как это право нарушается путем искаженного толкования с целью попрания воли народа.

В этой связи я хочу напомнить, что на двадцать первом консультативном совещании министров иностранных дел стран американского континента я высказал нашу озабоченность по поводу серьезных нарушений, которые имели место при проведении выборов в Республике Панама, что привело к пренебрежению волей народов, выраженной у избирательных урн, и к установлению правительства де-факто в этой стране.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

Мы вновь выражаем надежду на то, что Международная конференция в Париже по вопросу о Кампучии положит начало диалогу, который приведет к справедливому и прочному урегулированию этого конфликта. Кампучийский народ должен получить возможность без иностранного вмешательства и как можно скорее определить свою собственную судьбу.

Что касается вопроса о Западной Сахаре, то правительство моей страны поддерживает резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающие провести референдум, который позволит народу этой страны самому определить свое будущее.

Что касается корейского вопроса, то моя страна выступает в поддержку переговоров между Южной Кореей и Северной Кореей, касающихся мирного разрешения их разногласий, и будет содействовать таким переговорам. Придерживаясь принципа универсальности этой Организации, мы подтверждаем нашу убежденность в том, что всем народам, присоединившимся к принципам Устава, подписанного в Сан-Франциско, должна быть предоставлена возможность стать членом сообщества Организации Объединенных Наций, если это соответствует их желаниям. В частности, мы поддерживаем желание Корейской Республики присоединиться к Организации.

Что касается положения в Центральной Америке, на котором более подробно я остановлюсь позже, то я хотел бы обратить внимание на те важные события, которые произошли благодаря усилиям по разрешению этого кризиса. Встреча в верхах президентов стран Центральной Америки, состоявшаяся в Тела, Гондурас, завершилась подписанием важных договоренностей, осуществление которых предоставит гарантии нормализации обстановки в Центральной Америке.

Сегодня, как никогда прежде, человечество стало осознавать серьезную проблему незаконной торговли наркотиками и ее последствия. Несколько лет назад на другом международном форуме делегация Гондураса говорила об опасной связи между политическим терроризмом и торговцами наркотиками. Я цитирую:

"... будучи типичным проявлением отвратительного явления, именуемого наркотерроризмом, этот безжалостный враг молодежи в частности и человечества в целом постоянно разрушает физическую и моральную целостность наших народов для достижения своих вероломных целей. У заправил этого порочного бизнеса есть самое современное оборудование, они имеют международные контакты и мощный оборонительный аппарат, что позволяет им противостоять своим правительствам и

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

властям. Наша Организация не может стоять в стороне от этих отвратительных событий, она должна взять на себя инициативу и не только решительно осудить их, но и предоставить в распоряжение государств-членов правовые механизмы, необходимые для предотвращения таких преступлений и наказания за них".

Следует вести борьбу со всеми проявлениями торговли наркотиками. Нужно разрушать объекты, где наркотики производятся и перерабатываются, нужно ликвидировать или по крайней мере сократить спрос на них и их потребление. Если это будет достигнуто, то страны, которые являются перевалочными пунктами в силу своего географического положения и обычно становятся настоящими жертвами, окажутся в стороне от преступных путей, и тем самым будет положен конец чудовищному, незаконному обогащению в результате отмывания денег, что может иметь опасное влияние на различные уровни структуры власти государств.

В этой связи мы приветствуем инициативу президента Соединенных Штатов Америки и других глав государств бороться с этой проблемой путем разработки программы по борьбе с наркоманией и по оказанию помощи другим правительствам в деле борьбы с производством и торговлей наркотиками. Правительство нашей страны заявляет о своей решимости сделать все возможное ради искоренения этого зла. Мы заявляем о своей солидарности с усилиями, прилагаемыми президентом Вирхилио Барко Баргасом и правительством Колумбии.

В прошлом году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 42/169, провозгласившую "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий". Моя страна, осознавая тот огромный материальный ущерб и людские потери, которые наносят такие стихийные бедствия во всем мире, была в числе авторов этой резолюции. В этой связи следует вспомнить и об урагане "Хьюго", который недавно обрушился на некоторые карибские государства и часть американского континента.

Вполне очевидно, что международное сообщество, действуя согласованно, может содействовать принятию мер по уменьшению разрушений, нанесенных стихийными бедствиями. Однако для достижения этой цели необходимо укрепить структуру гражданской обороны и организации, которые занимаются вопросами изучения, предотвращения, оказания помощи и восстановления.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моего правительства высказать признательность Организации Объединенных Наций за те усилия, которые прилагаются ею в области международного сотрудничества. В этой связи следует особо выделить деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Сложная экономическая ситуация, в которой находятся страны Центральной Америки, включая и Гондурас, обострилась из-за снижения цен на традиционные статьи экспорта, тяжелого бремени, связанного с выплатой внешней задолженности, а также в связи с увеличением протекционизма в различных регионах мира. Помимо этих причин политическая напряженность и конфликты в регионе Центральной Америки в прошлом десятилетии привели к сокращению иностранных капиталовложений и к сокращению туризма. Мне кажется, что эту ситуацию нельзя разрешить без совместных усилий центральноамериканских государств при поддержке международного сообщества. Договоренности, подписанные президентами центральноамериканских государств с целью положить конец кризису в регионе, и то одобрение, с которым они были встречены, положили начало важным международным инициативам.

Разработка Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки является результатом согласованных действий международного сообщества. Его цель - поддержать усилия самих центральноамериканских государств, направленные на повышение уровня жизни своих народов и на достижение социальной справедливости в качестве основы для прочного и устойчивого мира.

Мое правительство приняло активное участие совместно с другими правительствами региона в деле разработки Специального плана экономического сотрудничества для Латинской Америки, который осуществляется под эгидой ПРООН. Мы надеемся, что этот форум может быть использован в качестве дополнительного средства для проведения диалога, с тем чтобы выделить необходимые средства для содействия развитию, укрепления процесса демократизации и обеспечения мира.

Что касается центральноамериканской тематики, то я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее, что Гондурас вынужден предоставлять временное убежище значительному числу лиц, покидающих другие страны нашего региона в результате насилия у себя дома. Более 60 процентов территории страны покрыты лесом, и уже почти все плодородные сельскохозяйственные угодья сейчас практически используются полностью.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

Давление, которое эта колоссальная нелегальная иммиграция оказала в демографическом плане и на долю которой сейчас приходится 10 процентов всего населения Гондураса, значительно способствовало появлению сельскохозяйственных угодий на склонах гор, что привело к ухудшению нашей окружающей среды и чревато катастрофическими последствиями в среднесрочной и долгосрочной перспективе, если не будут приняты меры, с тем чтобы сдержать процесс миграции. Сохранение и восстановление экологического баланса имеет сейчас приоритетное значение для выживания человечества.

В ходе международной встречи по вопросу центральноамериканских беженцев, проходившей в Гватемале в конце мая этого года, правительство Гондураса изложило следующие критерии, на которых основывается его политика, касающаяся беженцев. Проблема беженцев в регионе носит и должна носить временный характер. Явление беженцев является политическим по своей природе. Это означает, что решение проблемы будет возможно лишь тогда, когда будут созданы политические и социальные условия, благоприятные для возвращения беженцев в свои страны. Для того чтобы это было осуществимо, международное сообщество должно поддерживать меры, направленные на нормализацию деятельности тех учреждений, которые гарантируют правопорядок и мир во всех странах региона. Мы считаем, что международная помощь в разрешении этих проблем должна оказываться пропорционально тем жертвам, на которые идут страны, принимающие у себя беженцев, усилиям, которые предпринимают страны происхождения с целью ускорения репатриации своих граждан и соотечественников. До тех пор пока не начнется действительно добровольная репатриация, Гондурас будет гарантировать безопасность беженцев, находящихся сейчас в нашей стране, при условии полного уважения его суверенитета, безопасности его собственного населения и применения его правового режима. Мы считаем, что Гондурас вынужден платить слишком дорогую цену за то насилие, которое имеет место в соседних странах, поскольку мы приняли у себя беженцев в размерах, превышающих наши возможности.

Настало время, когда страны, из которых идет поток беженцев, должны взять на себя ответственность за решение своих внутренних проблем с целью создания условий, благоприятных для возвращения домой своих граждан.

Для реализации решений, принятых на Международной конференции по вопросам беженцев Центральной Америки, а также на встрече по вопросам пожертвований, проходившей в Женеве в июле этого года в рамках Специальной программы для

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

Центральной Америки, необходимо, чтобы международное сообщество оказывало политическую и финансовую поддержку деятельности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Мое правительство хотело бы вновь подтвердить свою позицию относительно настоятельной необходимости незамедлительно найти разумное решение проблемы внешней задолженности развивающихся стран. Бремя обслуживания задолженности тормозит развитие и серьезно препятствует достижению демократических целей. В этом отношении мы согласны с тем, что было сказано на заседании Совета министров Европейского сообщества в июне этого года в Мадриде, а именно, что

"Решение этой проблемы, особенно в Латинской Америке, имеет огромное значение консолидации и укрепления демократии".

Как это ни парадоксально, наибольшее понимание проблем наших развивающихся стран в отношении внешней задолженности мы обнаружили именно в частных банках, в то время как международные учреждения, занимающиеся вопросами развития, членами-основателями которых мы являемся, по-прежнему пытаются навязать устаревшие формы, уже создавшие взрывоопасные ситуации в разных странах.

В течение нынешнего десятилетия в Центральной Америке происходили беспрецедентные в ее истории события. Насилие, развязанное во многих странах региона, приводит к последствиям, которые выходят далеко за пределы политических границ их территорий и затрагивают регион в целом.

Нестабильность, являющаяся результатом этой ситуации и вовлечение центральноамериканского кризиса в рамки конфронтации между Востоком и Западом, а также усугубление экономической, политической и социальной ситуации в этом регионе, заставили нас осознать острую необходимость поиска совместного ответа на эту новую ситуацию.

Несмотря на идеологические разногласия, правительства региона с начала этого десятилетия включились в весьма сложный политический диалог, благодаря которому сегодня мы можем смотреть в будущее с некоторым оптимизмом.

Гондурас разделяет концепцию контадорских переговоров, в соответствии с которой основной вклад каждой страны в региональный мир заключается в поддержании мира в своем собственном государстве. Поэтому мы считаем, что решающим и важнейшим требованием в этом отношении является осуществление политических

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

процессов подлинно демократического, плюралистического характера на основе сотрудничества и настоятельная необходимость повышения уровня жизни наших граждан.

Во-первых, мне доставляет удовольствие сказать, что 26 ноября 1989 года народ Гондураса вновь придет к урнам, чтобы избрать правительство, которое будет направлять развитие нашей страны в ближайшие четыре года. В течение нынешнего десятилетия такие демократические выборы будут происходить в третий раз, что является еще одним шагом на пути укрепления нашей демократии.

Народ Гондураса привержен диалогу - факт, очевидный и для народов других стран, - ибо мы всегда пытаемся применять процедуры мирного решения международных споров. Именно в этом духе правительство Гондураса активно участвовало с самого начала в процессе восстановления мира в Центральной Америке.

Две встречи, состоявшиеся в этом году, ускорили процесс нормализации положения в этом регионе: встреча в верхах в Коста-дель-Соль, Сальвадор, 14 февраля и встреча на уровне министров в Сан-Педро-Сула, Гондурас, - Сан Хосе V - 28 февраля с участием представителей стран Европейского экономического сообщества и центральноамериканских стран - членов Контадорской группы.

7 августа этого года Гондурас имел честь принимать у себя встречу в верхах президентов стран Центральной Америки, которая проходила в порту Тела. Тогда были подписаны важные соглашения, которые придали импульс региональному мирному процессу.

Соглашение, подписанное на этой встрече в верхах, которая была проведена ровно через два года после подписания "процедуры установления прочного мира в Центральной Америке", вселяет в нас надежду на разрешение кризиса в нашем регионе.

В городе Тела президенты приняли три документа: политическую декларацию, совместный план добровольной демобилизации, репатриации и перемещения участников никарагуанского сопротивления и других вооруженных групп и внесудебное соглашение между Гондурасом и Никарагуа, касающееся дела, представленного последней в Международный Суд в 1986 году, вне рамок региональных усилий по переговорам.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

План демобилизации никарагуанских сил сопротивления в основном базируется на значительном прогрессе, достигнутом в процессе национального примирения и демократизации, которому привержено правительство Никарагуа. Для того чтобы обеспечить полную интеграцию в экономическую, социальную и политическую жизнь страны всех репатриированных в Никарагуа лиц в соответствующих условиях и при адекватных гарантиях, совершенно необходимо, чтобы правительство Никарагуа соблюдало свои обязательства в отношении диалога и национального примирения.

В соответствии с этим планом ответственность за осуществление всех необходимых мер по добровольной демобилизации, репатриации или перемещению ложится на Международную комиссию по поддержке и контролю, созданную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и генеральным секретарем Организации американских государств.

Я с удовлетворением отмечаю, что неофициальное соглашение между Гондурасом и Никарагуа, подписанное при моральной и политической поддержки президентов Коста-Рики, Сальвадора и Гватемалы, значительно способствовало ускорению процесса нормализации в регионе, включая создание Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций для Центральной Америки, в состав которой включены специалисты из Канады, Испании и Федеративной Республики Германии и которая должна проверять выполнение пятью центральноамериканскими странами их обязательств, касающихся вопросов безопасности.

На тот случай, если истечет срок, обусловленный в совместном плане, а вооруженные элементы из Никарагуа и Сальвадора будут по-прежнему использовать территорию Гондураса, мое правительство обратилось в Совет Безопасности с официальной просьбой создать международные силы по поддержанию мира, с тем чтобы не допустить использование нашей территории в качестве убежища. Мы внесли это предложение 12 ноября 1987 года на Генеральной Ассамблее Организации американских государств и подтвердили его 4 октября 1988 года на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Гондурас предложил начать диалог между сверхдержавами в отношении кризиса в Центральной Америке. Этот диалог, как мы знаем, уже начался, и мы возлагаем на него большие надежды. Однако его окончательные результаты будут эффективными только в том случае, если будет иметь место также другой политический диалог - между сандинистским правительством и вооруженной оппозицией.

(Г-н Лопес Контрерас, Гондурас)

Положение в Республике Сальвадор также вызывает озабоченность в Центральной Америке. Несмотря на проведение два раза подряд выборов, результаты которых не подвергались сомнению, и несмотря на то, что правительство Сальвадора пригласило все группировки принять участие в политическом процессе на равных условиях, до последнего времени продолжались насильственные акты против народа и правительства Сальвадора.

Несмотря на то, что над миром все еще висит темная туча, правительство Президента Асконы с оптимизмом смотрит в будущее. Во всем мире все шире распространяется торжество закона, принося справедливость, свободу и развитие. Если мы сможем достичь этих целей в ближайшем будущем, мы сможем с оправданным удовлетворением заявить, что эта Организация добилась целей, ради которых она создавалась, и что мы, граждане мира, сумели воплотить в реальность те идеалы, к которым стремится все человечество.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.